

## ***Habla su biblioteca***

### **Novedades de la Biblioteca**

#### **“Florentino Idoate”**

KATHERINE MILLER

**Una biblioteca debe apoyar a su país: un ensayo bibliográfico sobre el porqué de las nuevas adquisiciones en la Biblioteca «Florentino Idoate, S.J.»**

Si comenzamos con la premisa de que una biblioteca deberá apoyar a su país, hay que preguntarse también, ¿de qué manera? Con ésta pregunta se abre el tema del desarrollo de colecciones, entre otras múltiples consideraciones.

En este ensayo bibliográfico, sin embargo, se presenta solamente una mínima parte de las amplias políticas con las cuales la biblioteca de la UCA apoya a sus usuarios y a su país, El Salvador en 2004, año de elecciones presidenciales, tratados internacionales, turbulencias sociales en derechos humanos y nuevos rumbos en general. La cuestión de las políticas de apoyo a los nuevos caminos por donde va el país combinada dialécticamente con propuestas implícitas en materia de

las adquisiciones de por donde *deberá* ir el país es, en sí, una cuestión política. Vienen a la mente los comentarios de Jorge Luis Borges, director, en su día, de la biblioteca principal de Argentina, cuando comentaba que la selección y adquisición de libros en una biblioteca es el ejercicio silencioso de la crítica. Una crítica tanto positiva como negativa.

Leyendo el paisaje político de El Salvador en los medios masivos de comunicación y siguiendo, a la misma vez, los lineamientos trazados en la “Misión de la UCA”, este ensayo bibliográfico pretende trazar algunas metas en materia de desarrollo de colecciones en una biblioteca que desea servir a su país.

Pero hay cuatro puntos preliminares que deben mencionarse. (1) Obviamente, la prioridad principal es de mantener actualizadas todas las colecciones. (2) Como cada país tiene sus idiosincrasias particulares, hay que

tomar en cuenta que en El Salvador se requiere que la biblioteca de *una universidad* (no se está hablando de un colegio) compra ediciones actualizadas en ejemplares múltiples de libros de texto para cada asignatura ofrecida por la universidad. Aunque no es el caso en otros países, la parte del león del presupuesto aquí se tendrá que dedicar a la compra de libros de texto. (3) La consulta con los profesores de todas las licenciaturas, ingenierías, diplomados, maestrías, doctorados, es imprescindible para que la biblioteca pueda mantener una base actualizada de las publicaciones de vanguardia en los campos y materias: este es el pan de cada día de nuestra biblioteca.

(4) El cuarto punto en el campo del desarrollo de colecciones es específico a El Salvador. Nuestra biblioteca tiene que estar al tanto y buscar agresivamente todo lo que se está publicando nacional e internacionalmente sobre El Salvador, ya sean escritos en cualquier idioma por autores salvadoreños o de otras nacionalidades en cualquier idioma para mantener actualizadas hasta el último momento la parte medular de la Biblioteca Florentino Idoate de la UCA, constituida por las colecciones salvadoreñas.

Ya después del preámbulo, se tiene que declarar que uno de los ejes primordiales en El Salvador y en la UCA en general son los derechos humanos de los salvadoreños—especialmente los de la primera y segunda generación—la documentación de los cuales se desprenden históricamente antes y después de la firma de los Acuerdos de Paz en 1992. Como esta situación tiene parámetros nacionales e internacionales, se han adquirido, junto a todas las publicaciones disponibles en El Salvador, títulos como *Human Rights in Cuba, El Salvador and Nicaragua* (New York, 2003), *Accountability for Human Rights Atrocities in International Law* (Oxford, 2001), *From Nuremberg to the Hague* (Cambridge, 2003), *Transitional Justice* (Oxford, 2003), *International Human Rights in Context: Law, Politics, Morals* (Oxford, 2000), *Principles of Direct and Superior Responsibility in International Humanitarian Law* (New York, 2002), *The Hague Convention: Jurisdiction and Judgment* (2001), *An Introduction to the International Criminal Court* (New York, 2003).

Ya que han pasado solamente doce años desde la firma de los Acuerdos de Paz en Chapultepec

y la publicación por ONUSAL de los hallazgos de la Comisión de la Verdad de El Salvador (*De la Locura a la Esperanza*), hay que seguir indagando en la problemática de la violencia social de la posguerra y las posibilidades de superar polarizaciones y alcanzar alguna clase de reconciliación. Se ha fortalecido este aspecto de las colecciones con la documentación de las violaciones de derechos humanos en El Salvador, con títulos así como *Truth vs. Justice. The Morality of Truth Commissions* (Oxford, 2000), *Derechos Humanos. Textos Internacionales* (Madrid, 2001). La comparación de experiencias es, en cierto sentido, esencial, y, por lo tanto, se adquirieron las publicaciones hechas en Guatemala sobre el mismo tema: *Guatemala: Memoria del Silencio: Informe para el esclarecimiento Histórico* (ONU, 1999) y también las recomendaciones de la Comisión de la Verdad y la Reconciliación de Sudáfrica, recogidas en la recopilación por Antjie Krog: *Country of My Skull. Guilt, Sorrow and the Limits of Forgiveness in the New South Africa* (New York, 2000) y las observaciones y comentarios del Obispo Desmond Tutu (1999), además del vídeo "The Long Walk of Nelson Mandela", las declaraciones de

Wole Soyinka en *The Burden of Memory, The Muse of Forgiveness* y *Tomorrow is Another Country: The Inside Story of South Africa's Road to Change* de Alistair Sparks. Al adquirir documentos de otros países, la biblioteca brinda información sobre los procesos de reconciliación en otros países y de ésta manera nos permite aprender y profundizar en el problema de la necesidad de reconciliación en El Salvador.

La biblioteca, a partir de febrero, cuenta con el *Informe sobre Desarrollo Humano 2003. Desafíos y Opciones en Tiempos de Globalización* (PNUD, 2003) y el *Proyecto Estado de la Región. Segundo Informe de Desarrollo Humano en América Central y Panamá* (PNUD, 2003). Las publicaciones de las dependencias del Gobierno de El Salvador están actualizadas también. En este período de las elecciones, se ofrecen los siguientes documentos para la mayor educación de los ciudadanos que son también alumnos y votantes: *El Tribunal Supremo Electoral. Instructivo por Miembros de la Junta Electoral Municipal* (2003), el volumen acerca de la *Junta receptora de Votos* (2003) y la *Guía Legislativa de la Asamblea Legislativa 2003-2006*.

Siendo el caso que El Salvador no es una isla, y que se vislumbra su participación en varios tratados comerciales internacionales este año, la biblioteca se está abasteciendo con títulos como *Enredos y Desenredos del TLC* (2003), *Documentos de NAFTA* (actualizado hasta febrero 2004) y *Money-Laundering, Asset Forfeiture and International Financial Crimes* (actualizado hasta marzo, 2004).

Para apoyar las actividades comerciales en el ámbito internacional, la biblioteca tiene en sus estantes lo último sobre derecho marítimo en todos sus aspectos, *The Law of the Sea* (2003), además de los títulos en muchos idiomas para contribuir a la entrada de El Salvador en los negocios internacionales: *ILO Thesaurus: Labour, Employment and Training Terminology* (Geneva, 1998), *Key Words in International Trade: English, Deutsch, Español, Français, Italiano* (Paris, 2000), *Multilingual Dictionary of Fish and Fish Products* (Oxford, 2003), *Vocabulaire Trilingüe des Véhicules de Transport Routier*, *Diccionario Jurídico-Empresarial Español-Inglés* (Madrid, 2000), *Multi-lingual Dictionary of Commercial International Trade and Shipping Terms: English, French, Spanish, German* (Lon-

dres, 1998), *Diccionario Textil y del Vestir* (Barcelona).

Los potenciales microempresarios podrán encontrar *Build Your Own PC, Start Your Own Freight Brokerage Business, Professional Charcuterie, Sausage-making, Curing, and Patés* junto con voluminosos títulos de recetas y sobre artesanía.

No solamente el comercio y la rentabilidad nos ocupa, sin embargo. Así como dijo Dom Helder Camara, "Uno no puede contemplar el pan". Sí, tenemos las *Normas Internacionales de Contabilidad 2002-2003*, muchos títulos así como *Transport Logistics* y *Emerging International Business*. Pero escuchamos las voces como la de Juan Goytisolo cuando dice: "Lo que define al intelectual es la búsqueda de un saber desinteresado, sin rentabilidad inmediata, un rigor literario que se traduce en un rigor ético con respecto a la política y la sociedad". Después procedemos a la compra, por ejemplo, del análisis de vanguardia de Moretti en sus cinco tomos de la historia de la novela, *Il Romanzo* (Torino: Einaudi) y las traducciones al español de las obras de los Premios Nobel de Literatura de Coetzee (*Desgracia* y seis títulos más) al igual como todo lo de Saramago y también de Nadine Gordimer:

*La Hija de Burger, El Encuentro* y cuatro títulos más.

Nuestra colección en materia de filosofía está muy desarrollada en todos los posibles campos, desde la patrística hasta la filosofía de la tecnología. Este año se ha incorporado los documentos de *Oposiciones de Temarios Específicas y Aplicaciones Didácticas* desde España junto con una excelente y completa colección de filosofía medieval y renacentista, filosofía feminista y una colección bien actualizada sobre la filosofía e historia de África además de los títulos más recientes sobre los postmodernismos.

Los que desean optar para becas, trabajo o estudios en otros países pueden consultar títulos así como: *Barron's How to Prepare for the TOEFL Test of English as a Foreign Language (computer-based Toefl Essay)* (2002), *Refrigeration License Examinations, Prepare for the C.P.A. Accounting and Reporting: Taxation, Managerial, Governmental and Not-For-Profit Organizations* (2002), *Cracking the SAT* (2003-2004), *Complete GED Preparation* (2002), *How to Prepare for the Graduate Record Exam (GRE)* (2002) y *Civil Engineering Reference Manual for the Civil Engineering PE Exam* (2001).

Para los que se interesan en las ingenierías, ofrecemos una ampliación sobre todos los temas de ingenierías hidráulicas, construcción, puentes y carreteras así como lo último del viejo continente: *Droughts* (Londres, 2003), *Earthquakes* (Londres, 2003), *Storms* (Londres, 2004). Vídeos y diapositivas son disponibles. Lo nuevo aquí son: *Geography, Soil, Maps, Igneous Rocks, Metamorphic Rocks, Sedimentary Rocks, Hydrologic Cycle, Geologic Time, Weather and Climate, Waves, Coastlines and Beaches, Earthquakes and How they are Measured*. Viene en abril: *The Encyclopedia of Soils* (cuatro volúmenes, edición 2004).

La Biblioteca de Bellas Artes y Arquitectura ahora contiene la última edición del arte de *Fra Filippo Lippi: Life and Work* (1999), *Comics, Comix and Graphic Novels. A History of the Comic* (2003), *Sportscape: The Evolution of Sports Photography* (2000), *Areas (Arquitectura)* (2003), *The Cyberspace Lexicon* (2003). Vienen en mayo: serie de diapositivas de historia de arte y arquitectura: *The Architecture of Athens, The Inca Empire, Contemporary Latin American Artists, Lascaux Revisited, The Art of Venetian Glassmaking, The Development of Christian*

*Symbolism, A History of Prints and Printmaking, Cathedrals 1075-1500.* En vídeo, a partir de mayo tendremos *The History of Rock and Roll*, además de *Spain in the Golden Age*. En DVD vendrá *Salsa: Beats of the Heart* y *The Spirit of the Samba*.

La Biblioteca de Música ofrece una completa variedad de ópera continental, rock, (*50 Cent, Pink, Coldplay, Evanescence*, etc.), rap latino, americano y africano, y música folclórica de todo el mundo. (Es la colección folclórica más completa de América Central). Cine de reciente adquisición: ocho títulos de cine africano, *Rocco and His Brothers* (Visconti), *Pirates of the Caribbean, Gangs of New York* (Scorsese), *Lumumba, Equus, 400 Blows, Billy Elliot, Lord of the Rings, The Lost Honor of Katharina Blum* (basada en la novela de Heinrich Böll, *El honor perdido de Katharina Blum*, que también puede encontrarse en nuestra biblioteca), *The Blow-Up* (Michelangelo Antonioni basada en el cuento *Las babas del diablo*, de Julio Cortázar) y vídeos pedagógicos sobre la historia de jazz, filosofía, historia de muchos países, ciencias económicas, ingenierías, física, psicología, matemática y estadística. En deportes hay en cuatro DVD en serie: A

*History of Soccer: The Beautiful Game.* Viene en mayo una colección de cumbias, rumbas, sambas, Chucho Valdés, Celia Cruz y música caribeña, brasileña y africana (Cesaria Evora de Cabo Verde, Rais de Norte de Africa, música de Tunisia y Argelia y de todo el Mediterráneo) además de música de los gitanos de España y Francia. Pero tenemos también Gyorgi Lygeti, Phillip Glass y Karlheinz Stockhausen.

La biblioteca presenta este mes de marzo, su comentario y respuesta a la "Mano Dura" y la "Super Mano Dura" con una colección acerca de la rehabilitación de jóvenes con problemas: *The Treatment and Rehabilitation of Offenders* (Londres, 2001), *Prison Theatre: Perspectives and Practices* (Londres, 1998), *Gangs, Graffiti and Violence: A Realistic Guide to the Scope and Nature of Gangs in America* (2000), *Gangbans and Drive-Bys: Grounded Culture and Juvenile Gang Violence* (New York, 1998), *Youth Gangs in American Society* (2001), *Between Prison and Probation: Intermediate Punishments in a Rational Sentencing System* (Oxford, 1997). Cada penal y reclusorio debería tener una biblioteca, no solamente para que los reos puedan preparar sus casos de defensa (biblioteca de derecho) sino títulos para

rehabilitación y así tenemos el nuevo título *Libraries Inside. A Practical Guide for Prison Librarians* (Londres, 1998).

La Colección de Juventud ofrece a nuestros usuarios de nuevo ingreso de 16 y 17 años una

plétora de títulos populares y de última hora sobre auto-estima, superación personal, como estudiar *Ripley's Believe it or Not* (2004) y *The 2004 Guinness Book of Records*. Sí, tenemos *Harry Potter y la Orden del Fénix*.

